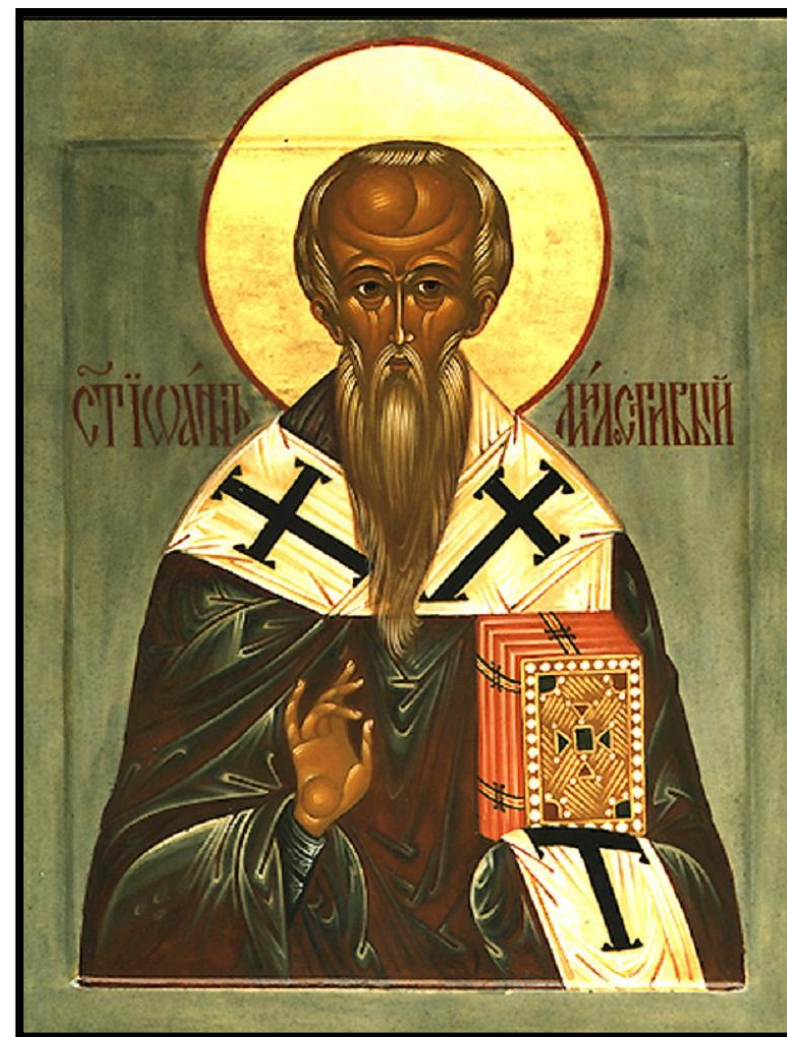


AKÁFIST
svjatíteřu
IOÁNNU MÍLOSTIVOMU,
PATRIÁRCHU ALEXANDRÍJSKOMU



Krátky životopis svätého Jána Milostivého, patriarchu Alexandrijského.

Narodil sa na Cypre v 7.storočí. Po vôli rodičov sa oženil a mal deti. Keď žena s deťmi zomrela, stal sa mníchom (strohým pôstnikom a modlitebníkom).

Po smrti alexandrijského patriarchu cisár Heraklios a celé duchovenstvo požiadali svätého Jána, aby prijal biskupskú službu. Svätý Ján dôstojne vykonával arcipastierskú službu.

Vyznačoval sa tým, že poskytoval milodary všetkým, ktorí boli v núdzi. Prikázal zrátať všetkých chudobných a žobrajúcich v celej Alexandrii, ktorých bolo v tom čase vyše sedemtisíc. Všetkým týmto ľuďom svätý Ján poskytoval každodenne a bezplatne stravu. Vždy v rovnakom čase, každú stredu a piatok, svätý Ján prichádzal k dverám katedrálneho chrámu, sadol si na schody a prijímal všetkých, ktorí to potrebovali. Riešil roztržky, pomáhal utláčaným, rozdával milodary. Okrem toho, trikrát týždenne navštevoval nemocnice, kde duchovne povzbudzoval a pomáhal trpiacim.

V tom čase cisár Heraklios bojoval s Peržanmi, ktorí uväznili množstvo kresťanov. Patriarcha Ján v snahe vyslobodiť väznených

vyčlenil veľkú časť cirkevného majetku. Nikdy neodmietol pomôcť prosiacim.

Zanedlho do jeho smrti odišiel svätý Ján na ostrov Cyprus. Počas plavby mal videnie, v ktorom mu bolo povedané: „*Kráľ kráľov ťa volá k Sebe*“. Keď prišiel na Cyprus, svätý Ján v pokoji odišiel k Hospodinovi (616-620).

Pamiatku svätého Jána Milostivého oslavujeme 12.novembra.

**Ака́фист святи́телю Иоáнну Мíлостивому,
Патриáрху Алекса́ндрійскому**

КОНДА́К 1

Избра́нный от ми́ра предивный уго́дниче Христо́в, ве́ры и
и́стины благове́стниче, их же, я́ко до́брый се́ятель на
ни́ве Христо́вой, в серде́ц чад Бо́жих усер́дно все́ял еси́, не
преста́й моля́ся за ны ко Го́споду, дарова́ти земли́ на́шей мир и
безмяте́жие, Це́ркви святе́й от е́ресей и раско́лов огражде́ние,
да твои́ми моли́твами от бед избавля́еми благода́рно зове́м ти:
Ра́дуйся, Иоáнне, мíлостивый святи́телю!

И́КОС 1

Ангела, пламене́юща ду́хом и во плóти суща́ челове́ка,
избра́ ты Госпо́дь бы́ти служи́телем Це́ркви святе́й и
овца́м свои́м па́стырем до́брым, от ю́ности бо твоея́ Бо́гу
Еди́ному се́рдцем и душе́ю прилежа́л еси́, мы же, имéя в тебé
обра́з па́стыря предивна, умíльно взыва́ем ти:

Ра́дуйся, земли́ Кíпрския благо́е произраста́ние.

Ра́дуйся, и́го Христо́во с ра́достью восприя́вый.

Ра́дуйся, в незло́бии се́рдце свое́ соблюдо́ый.

**Akáfist svjatítel'u Ioánnu Mílostivomu,
Patriárchu Alexandríjskomu**

KONDÁK 1

Иzbránnij ot míra predívnyj uhódnice Christóv, víry i ístiny
blahovístniče, ich že, jáko dóbryj síjatel' na níve Christóvoj,
v serdcá čad Bóžiich usérдно vsíjal jesí, ne prestáj mol'ásja za
ny ko Hóspodu, darováti zemlí nášej mir i bezmjátéžije, Cérkvi
svjaťij ot jéresej i raskólov ohraždeńije, da tvojími molítvami
ot bid izbavl'ájemi blahodárno zovém ti:
Rádujsja, Ioáanne, mílostivyj svjatítel'u!

ÍKOS 1

Аnhela, plamenéjušča dúchom i vo plóti súšča čelovíka,
izbrá t'a Hospód' býti služítelem Cérkvi svjaťij i ovcám
svojím pástyrem dóbrym, ot júnosti bo tvojejá Bóhu Jedínomu
sérdcem i dušéju priležál jesí, my že, imíja v tebí óbraz pástyrja
predívna, umíľno vzyvájem ti:

Рáдуjsja, землі Кíпрskija blahóje proizrastáńije.

Рáдуjsja, iho Christóvo s rádstiju vosprijávyj.

Рáдуjsja, v nezlóbijí sérdce svoje sobľudýj.

Рáдуйся, всею душею Бóга возлюбíвый.

Рáдуйся, Тому ревно́стно послужи́вый.

Рáдуйся, па́стырю Бóгом избра́нный.

Рáдуйся, благода́тию архиере́йскою увенча́нный.

Рáдуйся, не́ба церко́внаго украше́ние.

Рáдуйся, Иоáнне, ми́лостивый святи́телю!

КОНДА́К 2

Ви́дяще тя па́стыря по́двигом до́брым подвиза́ющася и, „áки елeнь на исто́чницы во́дныя“, к Бóгу устремля́ющася, ста́до же своe сло́вом Ева́нгельским, áки а́нгельским хле́бом, оби́льно пита́юща, святи́телю о́тче наш Иоáнне, умиля́емся се́рдцем и душею́, благода́ряще Бóга, дарова́вшего нам тебе́ па́стыря на нiве церко́вней ве́рна и стра́жа ове́ц Его́ приле́жна, и зове́м Ему́: *Аллилу́иа*.

ÍКОС 2

От ю́ности твоея́, святи́телю наш Иоáнне, орлу́ уподо́бился еси́, от мирскíя суеты́ к высотe небéсней воспарíв, да пости́гнеши глубíны премúдрости Бóжия и в свeте и́стиннаго Боговeдeния ста́до твоe мúдро просвети́ши, мы же наставля́еми тобо́ю поклоня́тися Бóгу, в Трoице

Rádujsja, vséju dušéju Bóha vozľubívyj.

Rádujsja, Tomú révnostno poslužívij.

Rádujsja, pástyrju Bóhom izbránnij.

Rádujsja, blahodátiju archijeréjskoju uvinčánnij.

Rádujsja, néba cerkóvnaho ukrašénije.

Rádujsja, Ioánnе, mílostivyj svjatíteľu!

KONDÁK 2

Vid'ašče ťa pástyrja pódvihom dóbrym podvizájuščasja i, „áki jeléň na istóčnicy vódneya“, k Bóhu ustremľájuščajasja, stádo že svoje slóvom Jevánhel'skim, áki ánhel'skim chl'íbm, obíl'no pitájušča, svjatíteľu ótče naš Ioánnе, umil'ájemsja sérdcem i dušéju, blahodarjášče Bóha, darovávšaho nam tebé pástyrja na níve cerkóvnej vírna i stráža ovéc Jehó priléžna, i zovém Jemú: *Allilúia*.

ÍKOS 2

Ot júnosti tvojejá, svjatíteľu naš Ioánnе, orlú upodóbilsja jesí, ot mirskíja sujetý k vysoté nebésnij vosparív, da postíhneši hlubíny premúdrosti Bóžija i v svíte ístinnaho Bohovíd'inija stádo tvoje múdro prosvitiši, my že nastavľájami tobóju pokloňátisja Bóhu, v Tróice

Святѣй сла́вимому, воспева́ем ти похва́лы сия́:

Ра́дуйся, процветѣ́й я́ко фѣ́никс многоплóдный.

Ра́дуйся, добр о́браз вѣ́рным показáвый.

Ра́дуйся, Прóмыслом Бóжиим прѣ́сно водѣ́мый.

Ра́дуйся, премúдрость Бóжию обретѣ́й.

Ра́дуйся, Необъя́тнаго рáзумом вѣ́рою объáвый.

Ра́дуйся, Свет ѣ́стинный всем возвестѣ́вый.

Ра́дуйся, ѣ́стинному Богопознáнию научѣ́вый.

Ра́дуйся, прáвды Бóжией глашáтаю.

Ра́дуйся, Иоáнне, мѣ́лостивый святѣ́телю!

КОНДА́К 3

Я́ко сѣрна от тенѣт, от суетѣ́ мѣ́ра сегó отбѣ́гл есѣ́ и к ѣ́ноческому пóдвигу потщáлся есѣ́, Христú Бóгу непорóчным жити́ем благоугодѣ́л есѣ́, досто́блаже́нне о́тче наш Иоáнне, в трудѣ́х же и бдѣ́ниих, от стра́жи úтренния до но́щи дрема́ния вѣ́ждама твоѣ́ма и сна очесѣ́м не дава́л есѣ́, сегó ра́ди жили́ще Дúха Всесвята́го бы́ти сподóбился есѣ́, в Тро́ице пева́емому Бóгу, я́ко орга́н многостру́нный, непреста́нно воспева́л сла́достное: *Аллилу́иа*.

Svjaťij slávimomu, vospivájem ti pochvalý sijá:

Rádujsja, procvitýj jáko fíniks mnohoplódnyj.

Rádujsja, dobr óbraz vírnym pokazávyj.

Rádujsja, Prómyslom Bóžiim prísno vodímyj.

Rádujsja, premúdrost' Bóžiju obretýj.

Rádujsja, Neobjátnaho rázumom víroju objávyj.

Rádujsja, Svit ístinnyj vsim vozvistívyj.

Rádujsja, ístinnomu Bohopoznániju naučívýj.

Rádujsja, právdý Bóžijej hlašátaju.

Rádujsja, Ioanne, mílostivýj svjatíteľu!

KONDÁK 3

Я́ко сѣрна от тенѣт, от sujetý mѣ́ra sehó otbѣ́hl jesí i k ѣ́ночeskomu pódvihu potščálsja jesí, Christú Bóhu neporóčnym žitijém blahouhodíl jesí, dostoblažénne ótče naš Ioánnе, v trudích že i bd'íniich, ot stráži útrennija do nóšči dremánija véždoma tvojíma i sna očesém ne davál jesí, sehó rádi žilíšče Dúcha Vsesvjatáho býti spodóbilsja jesí, v Tróici pivájemomu Bóhu, jáko orhán mnohostrúnnyj, neprestáнно vospivál sládostnoje: *Allihúia*.

ЇКОС 3

Всемілоствиваго Гóспода благосострадáтельное милосéрдие явїся тебé, досточúдне óтче Иоáнне, во óбразе Боголéпныя отроковїцы, от маслїн венéц носящей, привлaчáющи тя подóбитися деяньми твоїми Всемілоствивейшему Влады́це. Сего́ рáди имéние своé непрестáнно расточáл есї убо́гим и нїщим, да богáтство неисто́щїмое приобрáщаеши на небесéх. Мы же, вїдяще тя мїлостива помóщника стра́ждущих и благодéтеля всех сýщих в бедáх, вопи́ем ти таковáя:

Рáдуйся, милосéрдию Бóжию подражáвый.

Рáдуйся, любвеобїльный попечїтелю недúжных.

Рáдуйся, мїлостивый пáстырю стра́ждущих.

Рáдуйся, многопопечїтельный óтче в бедáх сýщих.

Рáдуйся, щéдрый дáтелю просящим.

Рáдуйся, одéждою своéю нїщих покрывáй.

Рáдуйся, безмéздный питáтелю сїрых.

Рáдуйся, я́ко расточáл есї мнóжество щедрóт.

Рáдуйся, Иоáнне, мїлостивый святїтелю!

ÍKOS 3

Vsemílostivaho Hóspoda blahosostradáteľnoje milosérdije javísja tebi, dostočúдне ótče Ioáanne, vo óbrazе Boholípnyja otrokovícý, ot maslín vinéc nosjášcej, privlačájušči ťa podóbitisja dijáňmi tvojími Vsemílostivejšemu Vladýci. Sehó rádi imínije svoje neprestáнно rastočál jesí ubóhim i níščim, da bohátstvo neistoščimoje priobríjščeši na nebesích. My že, víďašče ťa mїlostiva pomóšchnika strážduschich i blahodítel'a vsich súščich v bidách, vopijém ti takovája:

Рádujsja, milosérdiju Bóžiju podražávyj.

Рádujsja, ľubveobїľnyj popečiteľ'u nedúžnych.

Рádujsja, mїlostivýj pástyrju strážduschich.

Рádujsja, mnohopopečiteľnyj ótče v bidách súščich.

Рádujsja, ščédryj dátel'u prosjáščim.

Рádujsja, odéždoju svojéju níščich pokrývájaj.

Рádujsja, bezmézdnýj pitátel'u sírych.

Рádujsja, jáko rastočál jesí mnóžestvo ščedrót.

Рádujsja, Ioáanne, mїlostivýj svjatítel'u!

КОНДАК 4

Вѣдя ты пастыреначальник Христос милосердия евангельскаго ревнителя, служения же истинно христианскаго усердна исполнителя, постави ты яко светильника свѣтла на свѣщнице церквней, пастыря изрядна христоименитому стаду церкви Александрийския, яко да богомудро пасеши словесныя овцы на пажитех злчных и от ересей пагубных их избавляеши, да и тѣи, поминающе отеческая наставления твоя, воспоют Богу: *Аллилуиа*.

ІКОС 4

Приав жребий апостольства от Господа твоего, чада своя духовная учением и отеческою любовью усердно наставлял еси, явил еси такожде образ ревностнаго исполнения дел благотворения, насыщая алчущих, одевая нагих и подавая утешение всем, сущим в скорбех. Мы же, славяще добр образ трудов твоих, ублажаем ты сицевыми похвалы:

Радуйся, нивы Христовой вертоградарю верный.

Радуйся, дел милосердия трудниче неустомимый.

Радуйся, слова Божия добрый сеятелю.

KONDÁK 4

Víd'a t'a pastyrenačál'nik Christós milosérdija jevánhel'skaho revníteľ'a, služénija že ístinno christiánskaho usérdna ispolníteľ'a, postávi t'a jáko svitíl'nika svítla na svíščnice cerkóvnej, pástyrja izrjádna christoimenítomu stádu církví Alexandríjskija, jáko da bohomúdro paséši slovésnyja óvcy na pážitech zláčnych i ot jéresej páhubnych ich izbavľáješi, da i tǵji, pominájusče otéčeskaja nastavlénija tvojá, vospojút Bóhu: *Allilúia*.

ÍKOS 4

Prijáv žrébij apóstol'stva ot Hóspoda tvojehó, čada svojá duchóvnaja učénijem o otéčeskoju ľubóviju usérдно nastavľál jesí, javíl jesí tákožde óbraz révnostnaho ispolnénija dil blahotvorénija, nasyščája álčuščich, od'ivája nahích i podavája ut'íšénije vsim, súščim v skorbéch. My že, slávjašče dobr óbraz trudóv tvojích, ublažájem t'a sicevými pochvalý:

Rádujsja, nívy Christóvoj vertohrádarju vírnyj.

Rádujsja, dil milosérdija trúdnice neutomímýj.

Rádujsja, slóva Bóžija dóbryj síjateľ'u.

Ра́дуйся, му́дрый учи́телю, просвеща́ющий ве́рных.
 Ра́дуйся, любóвию оте́ческою пасо́мых объе́млющий.
 Ра́дуйся, му́дрый учи́телю, просвеща́ющий ве́рных.
 Ра́дуйся, свети́льниче ве́ры, всех освеща́ющий.
 Ра́дуйся, наста́вниче в добродéтели всеусе́рдный.
 Ра́дуйся, богому́дрый па́стырю словéсных овец.
Ра́дуйся, Иоáнне, ми́лостивый святи́телю!

КОНДА́К 5

Путевóдней звездé уподо́бился еси́, Иоáнне
 преподо́бне, указу́я всем путь к Ца́рству Небе́сному,
 его́ же и сам стяжа́л еси́, и ду́шу твою́, јако го́рницу
 сио́нскую, Христú, Но́вой Па́ске, угото́вал еси́, ю́же, ви́дя
 смире́нием по́стлану и добродéтелию укра́шену, освяти́
 пастыренача́льник архиере́йскою благода́тию. Ты же, јако
 Петр апо́стол, вызыва́л еси́ Емú: «Го́споди, Ты вся ве́си, Ты
 ве́си, јако люблю́ Тя», непреста́нно поя́ Емú: *Аллилу́иа*.

ЇКОС 5

Апóстольское учéние ве́ры и Божéственныя благода́ти
 насле́дие имéя, святи́телю о́тче Иоáнне, не от челове́к
 зван был еси́, но от десни́цы Бо́жией прия́л еси́ жре́бий

Ра́дуjsja, múdryj učitel'u, prosviščájuščij vírnych.
 Ра́дуjsja, ľubóviju otéčeskoju pasómych objémľuščij.
 Ра́дуjsja, múdryj učitel'u, prosveščájuščij vírnych.
 Ра́дуjsja, svitíl'ničе víry, vsich osviščájuščij.
 Ра́дуjsja, nastávničе v dobroďíteli vseusérdnyj.
 Ра́дуjsja, bohomúdryj pástyrju slovésnych ovéc.
Ра́дуjsja, Ioáanne, mílostivyj svjatíteľu!

KONDÁK 5

Putevóднеj zvizdé upodóbilsja jesí, Ioáanne prepodóбne,
 ukazúja vsim put' k Cárstvu Nebésnomu, Jehó že i sam
 sťažál jesí, i dúšu tvojú, јако hórnicu siónskuju, Christú,
 Nóvoj Pásche, uhotóval jesí, júže, víďa smirénijem póstlanu
 i dobroďíteliju ukrášenu, osvjatí pastyrenačál'nik
 archijeréjskoju blahodátiju. Ty že, јако Petr apóstol, vzyvál
 jesí Jemú: „Hóspodi, Ty vsja vísi, Ty vísi, јако ľublú Ťa“,
 neprestánno pojá Jemú: *Allilúia*.

ЇКОС 5

Apóstoľskoje učénije víry i Božéstvennyja blahodáti
 nasľídije imíja, svjatíteľu ótče Ioáanne, ne ot čelovík
 zvan byl jesí, no ot desnícy Bóžijej prijál jesí žrébij

служения архиерейскаго в Църкви святѣй, и бремя сие, яко крест Христов, на рамо твоё взем, во всяком благочестии и чистотѣ словесных овѣц твоих упасл еси. Зряще ты пастыря добра Църкви Христовой прилежна, людие с любовью воспеваху ти:

Радуйся, кротостию и целомудрием украшенный.

Радуйся, смиренномудрием и любовью возсиявый.

Радуйся, молитвою чистою благоухай.

Радуйся, жертву чистую Богу приносивый.

Радуйся, приношения твоя молитвою освятивый.

Радуйся, апостольскою ревностию объятый.

Радуйся, подвигом добрым подвизавыйся.

Радуйся, яко в горнем Сионе пребываеши.

Радуйся, Иоанне, милостивый святителю!

КОНДАК 6

Проповедует тя Църковь Божия стража верна овѣц словесных, их же ты в безгodie и дни треволнения мудре упасл еси, в вере православней до конца соблюл еси и молитвою за вся пред жертвенником Господним предстоил еси, пастырю милостивый Иоанне. Тако просветися свет твой

služénija archijeréjskaho v Cérkvi svjat'ij, i brémja sijé, jáko krest Christóv, na rámo tvoje vzem, vo vsjakom blahočéstiji i čistoté slovésnych ovéc tvojích upasl jesí. Zrjášče ťa pástyrja dóbra Cérkvi Christóvoj pril'izna, l'udije s l'ubóviju vospiváchu ti:

Radujsja, krótostiju i cilomúdrijem ukrašénnyj.

Radujsja, smirennomúdrijem i l'ubóviju vozsijávyj.

Radujsja, molítvoju čístoju blahouchájaj.

Radujsja, žértvu čístuju Bóhu prinosívyyj.

Radujsja, prinošénija tvojá molítvoju osvjatívyyj.

Radujsja, apóstol'skoju révnostiju objátj.

Radujsja, pódvihom dóbrym podvizávyyjsja.

Radujsja, jáko v hórnem Sióne prebyváješi.

Radujsja, Ioánne, mílostivyy svjatíteľ'u!

KONDÁK 6

Propovídujet ťa Cérkov Bóžija stráža vírna ovéc slovésnych, ich že ty v bezhódije i dni trevolnénija mudre upasl jesí, v víri pravoslávnej do koncá sobl'úl jesí i molítvoju za vsja pred žértvennikom Hospódnim predstojál jesí, pástyrju mílostivyy Ioánne. Táko prosvitísja svít tvoj

пред челове́ки, и́же ви́деша до́брая дела́ тво́я и просла́виша
Отца́ Небе́снаго, вопи́юще Емú: *Аллилу́иа*.

ЇКОС 6

Возсия́л еси́, я́ко свети́ло неугаси́мое, горéнием ве́ры и
чистото́ю ду́ши твое́я во гра́де Александрии́, святи́телю
Иоáнне, и́деже па́стыренача́льник Госпо́дь поста́ви тя па́сти
о́вцы Егó, им же ты вои́стину был еси́ пра́вило жити́я чи́стаго
и, я́ко страж недрéмлющ, в ве́ре и́стинней па́ству свою́
утверди́л еси́, о́браз па́стыря до́браго оста́вив нам,
принося́щим ти благохвалéния сия́:

Ра́дуйся, бо́дренно словéсныя о́вцы охраня́й.

Ра́дуйся, оте́ческою любóвию их утеша́й.

Ра́дуйся, огра́до их крéпкая и несокруши́мая.

Ра́дуйся, лампа́до свéтлая, в моли́тве неугаси́мая.

Ра́дуйся, правосла́вныя ве́ры и́стинный ревни́телю.

Ра́дуйся, плéвелов нечéстия искорени́телю.

Ра́дуйся, пра́вило жи́зни ве́рным явля́й.

Ра́дуйся, и́стины и пра́вды наста́вниче.

Ра́дуйся, Иоáнне, ми́лостивый святи́телю!

pred čelovíki, iže vídiša dóbraja dilá tvojá i prosláviša
Otcá Nebésnaho, vopijúšče Jemú: *Allilúia*.

ЇКОС 6

Vozsijál jesí, jáko svitílo neuhasímoje, horénijem víry
i čistotóju duši tvojejá vo hráde Alexandríi, svjatíteľu
Ioánnе, id'íže pastyrenáčáľnik Hospód' postávi ťa pastí
óvcy Jehó, im že ty voístinu byl jesí právilo žitijá čístaho i,
jáko straž neдрéml'ušč, v víri ístinnej pástvu svojú utverdíl
jesí, óbraz pástyrja dóbraho ostáviv nam, prinosjáščim ti
blahochvalénija sijá:

Ра́дуjsja, бóдrenno slovésnyja óvcy ochraňájaj.

Ра́дуjsja, оте́ческоju ľubóviju ich ut'íšájaj.

Ра́дуjsja, ohrádo ich krípkaja i nesokrušímaja.

Ра́дуjsja, lampádo svítlaja, v molítvi neuhasímaja.

Ра́дуjsja, pravoslávnyja víry ístinnyj revníteľu.

Ра́дуjsja, plévelov nečéstija iskoreníteľu.

Ра́дуjsja, právilo žízni vírnym javľájaj.

Ра́дуjsja, ístiny i právdy nastávniče.

Ра́дуjsja, Ioánnе, mílostivyj svjatíteľu!

КОНДАК 7

Хотѣй всем челове́ком спасті́ся, ты всем вся был еси́, да, **Я**коже Па́вел, Христу́ всех приобрящеши, святителю́ о́тче Ио́анне, апо́стольскими бо стопа́ми гра́ды и ве́си проходил еси́, зной и мраз претерпева́я, богáтых и убо́гих, злых и до́брых посещáл еси́, о́вых к целомудри́ю, о́вых к братолю́бию призывáя, а инѣх стра́хом Бóжиим пáстырски вразумлѣя, заблуждших же и косне́ющих в е́ресех и раско́лах о́тчески обличáл еси́ и в ве́ре правосла́вней утвержда́л еси́, да вси еди́ними усты́ и еди́нем се́рдцем пою́т Триеди́ному Бóгу: *Аллилу́иа.*

ЇКОС 7

Яко го́лубя яви́ тя Госпо́дь, святителю́ Ио́анне, не ветвь бо ма́сличную, но благове́стие ева́нгельское сущим в ковче́зе церко́внем приносíл еси́ и усты́ Дави́довы к Бóгу взыва́л еси́: «Да вни́дет пред Тя моли́тва моя́, приклони́ у́хо Твое́ к молéнию моему́». Помяни́ у́бо и нас, чту́щих тя звáнии сими́:

Ра́дуйся, непреста́нныя моли́твы Бóгу приносíвый.

Ра́дуйся, чад сво́их стра́хом Бóжиим вразуми́вый.

KONDÁK 7

CHotáj všim čelovíkom spastísja, ty všim vsja byl jesí, **da**, jákože Pável, Christú vsich priobrjáščeši, svjatíteľu ótče Ioáanne, apóstoľskimi bo stopámi hrády i vísi prochoďil jesí, znoj i mraz preterpivája, bohátých i ubóhich, zlych i dobrych posiščál jesí, óvych k cilomúdriju, óvych k bratoľúbiju prizyvája, a iních stráchom Bóžiim pástyrski vrazumľája, zablúždšich že i kosnéjuščich v jéresech i raskólach otéčeski obličál jesí i v víri pravoslávnej utveržďál jesí, da vsi jedínemi ustý i jedíнем sérdcem pojút Trijedínomu Bóhu: *Allilúia.*

ÍKOS 7

Jáko hólubja javí ťa Hospód', svjatíteľu Ioáanne, ne vetv bo másličnuju, no blahovístije jevánheľskoje súščim v kovčéze cerkóvnem prinosíl jesí i ustý Davídovy k Bóhu vzyvál jesí: „Da vnídet pred Ťa molítva mojá, prikloní úcho Tvojé k moléniju mojemu“. Pomjaní úbo i nás, čtúščich ťa zvánii sími:

Radujsja, neprestánnja molítvy Bóhu prinosívyj.

Radujsja, čad svojích stráchom Bóžiim vrazumívyj.

Рáдуйся, покая́нныя их воздыхáния Бóгу возно́сívый.
Рáдуйся, в говéнии вкушáвый áнгельскую слáдость.
Рáдуйся, терпéнием обрeтýй евáнгельскую рáдость.
Рáдуйся, ковчéже, преиспóлненный благодáтию.
Рáдуйся, Тáйны Христóвыми освящéнный.
Рáдуйся, Тáинств Бóжиих дíвный стро́ителю.
Рáдуйся, Иоáнне, мíлостивый святíтелю!

КОНДА́К 8

Чúдно творя́й путí нáшего спасéния Человеколю́бец
Госпóдь, víдя тя пáстыря овéц Сво́их прилéжна и
правослáвныя вéры хранíтеля твéрда, áки рóсу на руно́
Гедео́ново, даровá тя пáстыря изрýдна Своея́ пáжити,
святíтелю Иоáнне, увенча́ земно́е stráнствие твоё венцём
нетлéния и поста́ви тя пред Престо́лом Сла́вы Своея́
моли́твенника о нас грéшних тéпла. Сего́ рáди Бóгу, во
бла́го вся устрóяющему, со умили́нием зовём: *Аллилу́иа*.

ÍКОС 8

Всего́ себé в рúце Бóжиин предáвый, к пáстве твоéй
смирéнно стопы́ своя́ напра́вил еси́, в нейже́ был еси́
убóгим прибе́жище и бédствующим избавлéние, ю́ным

Rádujsja, pokajánnýja ich vzdychánija Bóhu vohnosívýj.
Rádujsja, v hovénii vkušávyj ánhel'skuju sládost'.
Rádujsja, terpénijem obretýj jevánhel'skuju rádost'.
Rádujsja, kovčéže, preispólnennýj blahodátiju.
Rádujsja, Táiny Christóvymi osvjaščénnyj.
Rádujsja, Táinstv Bóžiich dívnyj stroíteľu.
Rádujsja, Ioáanne, mílostivýj svjatíteľu!

KONDÁK 8

Čúдно tvorjáj putí nášeho spasénija Čelovekoľúbec
Hospód', víďa ťa pástyrja ovéc Svojích pril'ízna
i pravoslávnyja víry chraníteľa tvérda, áki rósu na runó
Gedeónovo, darová ťa pástyrja izrjádna Svojejá pážiti,
svjatíteľu Ioáanne, uvinčá zemnóje stránstvije tvojé vincém
netľínija i postávi ťa pred Prestólom Slávy Svojejá
molítvennika o nas hrišnich tépla. Sehó rádi Bóhu, vo bláho
vsja ustrojájuščemu, so umilénijem zovém: *Allilúia*.

ÍKOS 8

Vsehó sebé v rúce Bóžii predávyj, k pástve tvojéj
smirénno stopý svojá napravil jesí, v néžže byl jesí
ubóhim pribížišče i bédstvujuščim izbavlénije, júnym

чистоты́ и целомудрия́ дóброе наставлénие, вдов́ицам и с́ирым
благóе попечénие, нерад́ивым чáдом вразумлénие и во
озлоблénии сýщим незлóбиво́е обличénие, Цérкви Христо́вой
от вся́кия напáсти мýдрое защищénие, всех прибегáющих
к тебé утешáя и благопотрéбная им ко спасénию подавáя.
О сем приими́ от нас, почита́ющих пáмять твою́, похвалы́
таковáя:

Рáдуйся, сокрови́ще твоё дóбре расточи́вый.

Рáдуйся, пла́менне пáству Христо́ву возлюби́вый.

Рáдуйся, жéртвенную любóвь пáстве яви́вый.

Рáдуйся, в бли́жних сво́их Го́спода возлюби́вый.

Рáдуйся, Го́споду своему́ вёрно послужи́вый.

Рáдуйся, архиере́ю Бо́жий, свýше просла́вленный.

Рáдуйся, иерáрше Христо́в, венце́м сла́вы увенча́нный.

Рáдуйся, я́ко над мно́гими поста́ви ты Госпо́дь.

Рáдуйся, Иоáнне, ми́лостивый святите́лю!

КОНДА́К 9

Вси лю́дие Христоимен́ityя пáствы ви́деша ты, пáстыря
своего́, смире́нием и милосéрдием сия́юща, просла́виша
Бо́га, святите́лю о́тче Иоáнне, ты же любóвию к ним

čistotý i cilomúdrija dóbroje nastavlénije, vdovícam i sírym
blahóje popečénije, neradívym čádom vrazumlénije i vo
ozloblénii súščim nezlóbivoje obličénije, Cérkvi Christóvoj ot
vsjákiya napásti múdroje zaščiščénije, vsich pribihájuščich
k tebí utišája i blahopotrébnaja im ko spaséniju podavája.
O sem priimí ot nas, počítájuščich pámjat' tvojú, pochvalý
takovája:

Рáдуjsja, sokróvišče tvoje dóbre rastočívij.

Рáдуjsja, plámenne pástvu Christóvu vozľubívij.

Рáдуjsja, žértvennuju ľubóv pástve javívij.

Рáдуjsja, v bližnich svojích Hóspoda vozľubívij.

Рáдуjsja, Hóspodu svojemú vírno poslužívij.

Рáдуjsja, archijeréju Bóžij, svýše proslávlennyj.

Рáдуjsja, ijerárše Christóv, vincém slávy uvinčánnij.

Рáдуjsja, jáko nad mnóhimi postávi t'a Hospód'.

Рáдуjsja, Ioáanne, mílostivij svjatíteľu!

KONDÁK 9

Vsi ľúdiye Christoimenítýja pástvy vídiša t'a, pástyrja
svojeho, smirenijem i milosérdijem sijájušča, prosláviša
Bóha, svjatíteľu ótče Ioáanne, ty že ľubóviju k nim

исполненный, яко отец о чадех своих, слезныя молитвы Богу
день и ночь изливал еси. Сего ради людие твои, умиляющиеся
сердцем и душею, воспеваху Богу, даровавшему им такового
свяителя дивна: *Аллилуиа*.

ЇКОС 9

Како восхвалим по достоянию высоту смирения твоего,
свяителю Иоанне, имже укротил еси прегордаго
клирика твоего, яко к нему, дышущему злобою на тя, ты у
алтаря Господня поклонился еси, кратко прося у него
прощения. Сим смирением своим ты паче громогласных
словес обличил еси его, яко той, плача и рыдая, позна грех
свой, раскаяся и за Богоугодное житие сподобися священнаго
звания. Мы же, от злых дел своих посрамляеми, дерзаем в
покаянии звать Богу: «Господи! Даруй ми зрети моя
прегрешения и не осуждати брата моего», тебе же приносить
похвалы сицевая:

Радуйся, сосуде истиннаго смирения.

Радуйся, любве нелицемерныя рачителю.

Радуйся, агнче незлобивый, козни вражия поправый.

Радуйся, кратостию твоею досаждения покрывавый.

ispólnennyj, jáko otéc o čádech svojích, sléznyja molítvy Bóhu
deň i nošč izlivál jesí. Sehó rádi ľúdijsja tvojí, umil’ájuščasja
sérdcem i dušéju, vospiváchu Bóhu, darovávšemu im takováho
svjatíteľa dívna: *Allilúia*.

ЇКОС 9

Како voschválím po dostojániju vysotú smirénija tvojehó,
svjatíteľu Ioánne, ímže ukrotíl jesí prehórdaho
klíríka tvojehó, jáko k nemú, dýšuščemu zlóboju na ťa, ty
u altarjá Hospódňa poklonílsja jesí, krótko prosjá u nehó
proščénija. Sim smirénijem svojím ty páče hromohlásnych
slovés obličíl jesí jehó, jáko toj, pláča i rydája, pozná hrich
svoj, raskájasja i za Bohouhódnoje žítijé spodóbisja
svjaščénneho zvánija. My že, ot zlych dil svojích
posramľájemii, derzájem v pokajánii zváti Bóhu: „Hóspodi!
Dáruj mi zríti mojá prehrišénija i ne osuždáti bráta mojehó“,
tebí že prinosíti pochvalý sicevája:

Radujsja, sosúde ístinnaho smirénija.

Radujsja, ľubvé nelicemírnyja račíteľu.

Radujsja, áhnče nezlóbivyj, kózni vrážija popravyj.

Radujsja, krótostiju tvojéju dosaždénija pokryvávyj.

Рáдуйся, роптáние и злохулéние возненавíдевый.

Рáдуйся, терпéние крéпкое стяжáвый.

Рáдуйся, кадíло чíстаго благоухáния.

Рáдуйся, светíльниче неземнáго сия́ния.

Рáдуйся, Иоáнне, мíлостивый святíteлю!

КОНДА́К 10

Повелé Госпóдь хотя́щим спасти́ дýшу свою́ погубíти ю́
ра́ди другóв сво́их, ты же, святíteлю Иоáнне, дýшу
твою́ о па́стве твоéй полага́л еси́ и до кончы́ны жити́я жéртву
безкро́вную за вся лю́ди Бóгу приносá, в крóтости душéвней
взывáл еси́ к Немú: Гóсподи, нас же всех, от едíнаго хлéба и
ча́ши причаща́ющихся, соедини́, и ни едíнаго нас осуждéнна
сотвори́; но да обря́щем мíлость и благодáть со все́ми
святы́ми, от вéка Тебé благоугодíвшими, во éже зва́ти Тебé:
Аллилу́иа.

ЇКОС 10

Светозáрную звезду́ Христóс ты на высотé церкóвней явív,
óтче Иоáнне, я́ко апóстольский престóл ты украсíл еси́
изря́дно дéлы божéственными, милосéрдием же и
мíлостынею па́че всех милосéрдием возсия́вших святýх

Rádujsja, roptánie i zlochulénije voznenavídivyj.

Rádujsja, terpínije krípkoje st'ážavyj.

Rádujsja, kadílo čístaho blahouchánija.

Rádujsja, svitíl'niče nezemnáho sijánija.

Rádujsja, Ioánnе, mílostivyj svjatíteľu!

KONDÁK 10

Povelé Hospód' choťáščim spastí dúšu svojú pohubíti ju
rádi druhóv svojích, ty že, svjatíteľu Ioánnе, dúšu tvojú
o pástve tvojej polahál jesí i do končiny žitijá žértvu
bezkróvnuju za vsja ľúdi Bóhu prinosjá, v krótosti dušévnej
vzyvál jesí k Nemú: Hóspodi, nas že vsich, ot jedínaho chlíba
i čáši pričaščájuščichsja, sojediní, i ni jedínaho nas osuždénna
sotvorí; no da obrjáščem mílost' i blahodát' so vsími
svjatými, ot víka Tebí blahouhodívšimi, vo jéže zváti Tebí:
Allilúia.

ЇКОС 10

Svitozárnuju zvizdú Christós t'a na vysoté cerkóvnej javív,
ótče Ioánnе, jáко апóстол'skij prestól ty украсíл
jesí izrjádno d'ily božéstvennymi, milosérdijem že
i mílostyneju páче vsich milosérdijem vozsijávšich svjatých

нарёклся еси́ милостив. Обога́ти бо́ ты зело́ пода́тель бла́гих Христо́с; и жити́е твоё, па́че со́лнца возсия́вшее, милосе́рдия испусти́ лучи́ тре́бующим, отгоня́ющия те́мный о́блак нищеты́, всебога́те. Сего́ ра́ди мы, озаря́еми немеркнущим све́том милосе́рдия твоего́, вопи́ем ти си́це:

Ра́дуйся, страннолю́бче ще́дрый и плéнных свободи́телю.

Ра́дуйся, проше́ния обременéнных ско́ро исполня́й.

Ра́дуйся, слéзы чад сво́их ми́лостью осуша́й.

Ра́дуйся, жити́е твоё в милосе́рдии проводи́вый.

Ра́дуйся, преизоби́льное милосе́рдие нам яви́вый.

Ра́дуйся, добродéтелями тво́ими Бо́гу благоугоди́вый.

Ра́дуйся, стра́же ве́рный, бла́го Це́ркви соблюда́й.

Ра́дуйся, сосúде моли́тв, íми же де́моны далéче отступáют.

Ра́дуйся, Иоáнне, ми́лостивый святи́телю!

КОНДА́К 11

Небе́сный глас: «Царь Царе́й зове́т ты к Себе́» слы́шати Нсподо́бился еси́, святи́телю Иоáнне, егда́ прибли́жися кончи́на жити́я твоего́. Бог упрáви стопы́ тво́я на Кипр, иде́же ты, дости́гнув оте́ческаго гра́да твоего́ Амафу́нта, в ми́ре престáвился еси́ ко Го́споду, вознеся́ Ему́ моли́тву:

naréksja jesí milostiv. Obohatí bó t'a ziló podáteľ blahích Christós; i žitijé tvoje, páče sólnca vozsijávšeje, milosérdija ispustí lučí trebujuščim, othoňajuščija témnij óblak niščety, vseboháte. Seho rádi my, ozarjajemi nemérknuščim svítom milosérdija tvojehó, vopijém ti síce:

Ра́дуjsja, strannoľúbче ščédryj i plénnnych svobodíteľu.

Ра́дуjsja, prošénija obremenénnych skóro ispolňajaj.

Ра́дуjsja, slézy čad svojích mílostiju osušajaj.

Ра́дуjsja, žitijé tvoje v milosérdii provodívyj.

Ра́дуjsja, preizobíl'noje milosérdije nam javívyj.

Ра́дуjsja, dobroďíteľmi tvojími Bóhu blahouhodívyj.

Ра́дуjsja, stráže vírnyj, bláho Cérkvi sobľudajaj.

Ра́дуjsja, sosúde molítv, ími že démony daléče otstupájut.

Ра́дуjsja, Ioáanne, mílostivyj svjatíteľu!

KONDÁK 11

Nebésnyj hlas: „Car Caréj zovéť t'a k Sebí“ slýšati Nspodobilsja jesí, svjatíteľu Ioáanne, jehdá priblížisja končina žitijá tvojehó. Boh uprávi stopý tvojá na Kipr, id'íže ty, dostíhnuv otéčeskaho hráda tvojehó Amafúnta, v míre prestávilsja jesí ko Hóspodu, vzosesjá Jemú molítvu:

«Благодарю Тя, Господи Боже мой, яко сподобил мя еси принести вся Твоя Тебе, Ему же ныне предаю и душу мою». Мы же, ведяще яко Бог по блаженной кончине твоей дивно прослави тя, со умилением сердец вопием Ему: *Аллилуиа*.

ЇКОС 11

Светило пресветлое Церкви Христовой возсиял еси, святителю Иоанне. В житии бо твоём, и по преставлении к небесным, чад твоих не оставляеши, но рuce молебнии ко Христу воздеваеши о наших гресех и о всех людех, и тако гнев Божий, праведно на ны движимый, молением твоим умилоствляеши и время на покаяние даровати нам Его умоляеши, да не безплодны явимся пред лице Судии праведнаго, но якоже мудрыя деvy, со светильники веры исполненными. Сего ради тебе, пред Богом присному о нас предстателю, вседушевно взываем:

Радуйся, закоснелую совесть в нас пробуждающий.

Радуйся, в евангельстей истине нас утверждающий.

Радуйся, к чистоте сердца нас призывающий.

Радуйся, трапезою духовною нас питающий.

Радуйся, в не večернем дни дивно сияющий.

„Blahodarju Ťa, Hóspodi Bóže moj, jáko spodobil mja jesí prinestí vsja Tvojá Tebí, Jemú že nýni predaju i dúšu mojú“. My že, víďašče jáko Boh po blažennej končine tvojej dívno proslávi ťa, so umilénijem serdec vopijém Jemú: *Allilúia*.

ЇКОС 11

Svitilo presvitloje Cérkvi Christovoj vozsijál jesí, svjatíteľu Ioánne. V žitií bo tvojem, i po prestavlénii k nebésnym, čad tvojích ne ostavl’aješi, no ruce molébnii ko Christú vozdeváješi o našich hrisích i o vsích ľúdech, i tako hňív Bóžij, právedno na ny dvížimyj, molénijem tvojím umilostivľaješi i vrémja na pokajáni je darovati nam Jehó umol’aješi, da ne bezplódný javímsja pred licé Sudii právednaho, no jákože múdryja dívy, so svitíľniki víry ispólnennymi. Sehó rádi tebí, pred Bóhom prísnomu o nas predstáteľu, vsedušévno vzyvám:

Радуйсja, zakosнелуjу sóvist’ v nas probuždájuščij.

Радуйсja, v jevánhel’stej ístine nas utverždájuščij.

Радуйсja, k čistoté sérдca nas prizyvájuščij.

Радуйсja, trapézoju duchóvnoju nas pitájuščij.

Радуйсja, v nevečérnem dni dívno sijájuščij.

Рáдуйся, с ли́ки А́нгельскими обита́ющий.
Рáдуйся, в моли́твах о нас не умолка́ющий.
Рáдуйся, предста́телю наш у престо́ла Бо́жия.
Рáдуйся, Иоáнне, ми́лостивый святи́телю!

КОНДА́К 12

Благодáти неисповедíмое зна́мение яви́ нам Госпóдь,
укра́си бо сла́вный град Александри́ю, я́ко Ковчéг Заветá
в дрéвней Ски́нии двема́ Херувíмы, столпáми и́стины и
любвé: святи́телем Афанáсием, безбо́язненным блюсти́телем
пра́вила ве́ры, и уго́дником Свои́м Иоáнном, о́браз нам
милосéрдия явля́ющим, сим показу́я, да вси ве́рнии свя́то
храня́т и́стину и пребы́вают в любви́, укрепля́ются в
правосла́вней ве́ре и в ра́дости душе́вной вызы́ают
Триеди́ному Бо́гу: *Аллилу́иа*.

И́КОС 12

Пою́ще ве́лия и пресла́вная чудеса́ тво́я, святи́телю
Христóв Иоáнне, почита́ем свяще́нную па́мять твою́ и
благоговéйно мо́лим тя, во éже ми́лостивно дарова́ти нам
мно́гая душáм нáшим полéзная и ко спасéнию потре́бная,
мы же, имéя тя неусы́пна пред Бо́гом о нас предста́теля

Rádujsja, s líki Ánhel'skimi obitájuščij.
Rádujsja, v molítvach o nas ne umolkájuščij.
Rádujsja, predstáteľu naš u prestóla Bóžija.
Rádujsja, Ioáanne, mílostivvyj svjatíteľu!

KONDAK 12

Blahodáti neispovidímoje známenije javí nam Hospód',
ukrási bo slávnvyj hrad Alexandríju, jáko Kovčéh Zavíta
v drévnjej Skínii dvimá Cheruvímy, stolpámi ístiny i ľubvé:
svjatítelem Afanásijem, bezbojázennym bl'ustítelem
práвила víry, i uhódnikom Svojím Ioánnom, óbraz nam
milosérdija javľájuščim, sim pokazúja, da vsi vírnii svjáto
chraňát ístinu i prebyvájut v ľubví, ukripl'ájutsja
v pravoslávnej víri i v rádsti dušévnej vzyvájut
Trijedínomu Bóhu: *Allilúia*.

IKOS 12

Pojúšče vélija i preslávnaja čudesá tvojá, svjatíteľu Christóv
Ioáanne, počítajem svjaščénnuju pámjat' tvojú
i blahohovéjno mólim ťa, vo jéže mílostivno darováti nam
mnóhaja dušám nášim poléznaja i ko spaséniju potrebnaja, my
že, imíja ťa neusýpna pred Bóhom o nas predstáteľa

и заступника, благодарне зовём ти таковáя:

Рáдуйся, Христóм Бóгом возлюбленный.

Рáдуйся, тёплый пред Бóгом предстáтелю.

Рáдуйся, упováние призывáющих тя с вéрою.

Рáдуйся, о чáдех Бóжиих вёрный попечítелю.

Рáдуйся, от всяких нас бед покрывáяй.

Рáдуйся, проповéднице мíра Бóжия.

Рáдуйся, апóстольския вéры твёрдый хранítелю.

Рáдуйся, правослáвия неустрашímый исповéднице.

Рáдуйся, Иоáнне, мíлостивый святítелю!

КОНДАК 13

О, всеблажénне пáстырю наш, святítелю óтче Иоáнне! Приими́ мáлое сие молénие нáше, с любóвию тебé приносímое, и умоли́ Христá Бóга, да избáвит нас от всяких бед, скорбéй и напáстей, и мíром незýблемым жизнь нáшу да оградít. Цérковь же святýю Свою́ от раскóлов и нестроéний соблюдét. И вся лю́ди Своя́ ко единомýслию вéры и любвé к Себé приведét, во éже в неvěчернем дни Цáрствия Егó всегда́ воспевáти Емý: *Аллилу́иа*. (Трижды).

Паки икос 1-й: «Ангела пламенеюща ...» и кондак 1-й «Избранный от...».

i zastúpnika, blahodárne zovém ti takovája:

Rádujsja, Christóm Bóhom vozľúblennyj.

Rádujsja, téplyj pred Bóhom predstáteľu.

Rádujsja, upovánije prizyvájuščich ťa s víroju.

Rádujsja, o čádech Bóžiich vírnyj popečíteľu.

Rádujsja, ot vsjákich nas bíd pokrývájaj.

Rádujsja, propovídnice míra Bóžija.

Rádujsja, apóstoľskija víry tvérdyj chraníteľu.

Rádujsja, pravoslávija neustrašímýj ispovídnice.

Rádujsja, Ioáanne, mílostivýj svjatíteľu!

KONDÁK 13

О, vseblažénne pástyrju naš, svjatíteľu ótče Ioáanne! Prijimí máloje sijé molénije náše, s ľubóviju tebí prinosímoje, i umolí Christá Bóha, da izbávit nas ot vsjákich bíd, skorběj i napástej, i mírom nezýblemym žizň nášu da ohradít. Cérkov že svjatúju Svojú ot raskólov i nestrojénij sobľudét. I vsja ľúdi Svojá ko jedinomýsliju víry i ľubvé k Sebí privedét, vo jéže v nevečérnem dni Cárstvija Jehó vsehdá vospiváti Jemú: *Allilúia*. (3x)

Páki ikos 1: „Ánhela plamenějušča ...“ i kondák 1 „Izbránnýj ot ...“

Молитва Святителю Иоанну Милостивому,
патриарху Александрийскому

О, Богомудре, святителю Христов, отче наш Иоанне! Призри на нас, чад твоих, к стопам твоим припадающим и всесильного твоего заступления пред Господом слезно просящих. Беззакония бо наша отяготеша на нас, скорби и болезни объяша ны, и греховныя обычаи наша отдалиша от Господа сердца наша и прельщениям вражиим работати совратиша ны, ко аду преисподнему нас влекуще. Ты же, пастырю наш благосердный, в житии твоём ни единого скорбяща, и милости твоя просяща, николиже презрел еси. Вознеси моление о нас грешных ко Господу, да, умолен быв Материю Своею, предложит гнев Свой, по грехом нашим праведно на ны движимый, на милование наше и подаст душам нашим крепость и телесем нашим потребное здравие, болезней и немощей исцеление и от скорбей и печалей избавление. Молися Христу, да церковь святую от наветов вражиих твердо и непоколебиму в мире соблюдет, всякое епископство православное и весь притчет церковный в единомыслии веры утвердит, иночествующих братий наших, в посте и честном жительстве подвизающихся, благодатию смирения и терпения снабдит. Стране нашей испроси у

Molítva svjatíteľu Ioánnu Mílostivomu, patriárchu
Alexandríjskomu

О, Bohomúdre, svjatíteľu Christóv, ótče naš Ioáanne! Prízri na nas, čad tvojích, k stopám tvojím pripadájušcim i vsesíl'noho tvojehó zastuplénija pred Hóspodom slézno prosjáščich. Bezzakónija bo náša oťahotíša na nas, skórbí i bolézni objáša ny, i hrichóvnyja obýčaji náša otdalíša ot Hóspoda serdcá náša i prelščénijam vrážiim rabótati sovratíša ny, ko ádu preispódnemu nas vlekúšče. Ty že, pástyrju naš blahosérdnyj, v žitií tvojém ni jedínaho skorbjášča, i mílosti tvojejá prosjášča, nikolíže prizríl jesí. Voznesí molénije o nas hrišnich ko Hóspodu, da, umolen byv Máteriju Svojéju, preložit hñiv Svoj, po hrichóm našim právedno na ny dívžimyj, na milovániye naše i podást dušám našim kríposť i t'ilesem našim potrebnoje zdrávije, bolíznej i némoščeј iscilénije i ot skorběj i pečáleј izbavlénije. Molíjsa Christú, da cérkov svjatúju ot navétov vrážiich tvérdu i nepokolebímu v míre sobľudét, vsjákoje jepískopstvo pravoslávnoje i ves prítčet cercóvnyj v jedinomýslii víry utverdít, inočestvujuščich brátij nášich, v poste i čéstnem žitel'stve podvizájuščichsja, blahodátiju smirénija i terpénija snabdít. Stráne našeј isporsí u

Господа вся благая и ко спасению потребныя, да от всех врагов, мыслящих нам злая, избавит нас и, по велицей Своей милости, всю жизнь нашу незыблемым миром оградит. Ей, святителю милостивый, не лиши нас помощи твоея небесныя, но предстательством твоим вся ны во пристанище спасения приведи и всесветлаго Царствия Христова наследники нас покажи. Да поем и славим неизреченныя щедроты Человеколюбца Бога, Отца и Сына, и Святаго Духа, во веки веков. Аминь.

**Молитва Святителю Иоанну Милостивому,
патриарху Александрийскому**

Святителю Божий Иоанне, Милостиве защитниче сирых и сущих в напастех! К тебе прибегаем и тебе молимся, яко скорому покровителю всех ищущих от Бога утешения в бедах и скорбех: не престай моляся ко Господу о всех с верою притекающих к тебе! Ты преисполнен быв Христовы любви и благодати, явился еси яко чудный чертог добродетели милосердия и стяжал еси себе имя Милостивый, ты был еси яко река, непрестанно текущая щедрыми милостями и всех жаждущих обильно напоющая. Веруем, яко, по преселении от земли на небо, усугубися в тебе дар благодати сея и яко

Hóspoda vsja blahája i ko spaséniju potřebnyja, da ot vsich vrahóv, mysl'aščich nam zlája, izbávit nas i, po velícej Svojej mílosti, vsju žizň nášu nezyblemym mírom ohradít. Jej, svjatítľu mílostivyj, ne liší nas pómošči tvojejá nebésnyja, no predstátel'stvom tvojím vsja ny vo pristánišče spasénija privedí i vsesvítlaho Cárstvija Christóva naslídniki nas pokaží. Da pojém i slávím neizrečénnyja ščedróty Čelovikoľúbca Bóha, Otcá i Sýna, i Svjátaho Dúcha, vo víki vikóv. Amíň.

**Molítva svjatítel'u Ioánnu Mílostivomu, patriárchu
Alexandríjskomu**

Svjatítel'u Bóžij Ioánnе, Mílostive zaščitniče sírych i súščich v napástech! K tebí pribihájem i tebí mólimsja, jáko skóromu pokrovíteľu vsich íščuščich ot Bóha utíšénija v bidách i skórbech: ne prestáj moľásja ko Hóspodu o vsich s víroju pritekájuščich k tebí! Ty preispólnen byv Christóvy ľubví i bláhosti, javílsja jesí jáko čúdnyj čertóh dobrod'íteli milosérdija i s'tažál sebe ímja Mílostivyj, ty byl jesí jáko riká, neprestánno tekúščaja ščédrymi mílost'mi i vsich žážduščich obíľno napojájuščaja. Vírujem, jáko, po preselénii ot zemlí na nébo, usuhúbisja v tebí dar blahodáti sijá i jáko

соделался еси неисчерпаемый сосуд всякия благодости. Сотвори убо твоим ходатайством и заступлением пред Богом всякия утехи, да вси прибегающие к тебе обретают мир и безмятежие: даруй им утешение в печалех временных и пособие в нуждах житейских, всели в них надежду вечного упокоения во Царствии Небеснем. В житии твоём на земли ты был еси пристанище всем сущим во всякой беде и нужде, обидимым и недугующим, ни один от притекавших к тебе и просивших у тебе милости лишен бысть твоя благодости: тожде и ныне, царствуя со Христом Богом на небеси, яви всем поклоняющимся пред честною твоею иконою и молящимся о помощи и заступлении. Не точию сам ты творил еси милость беспомощным, но и сердца других воздвигал еси ко утешению немощных и ко призрению убогих: подвигни убо и ныне сердца верных к заступлению сирых, ко утешению скорбящих и успокоению неимущих, да неоскудевают в них дары милости, паче же да вселился в них и в дому сем, призревающим страждущих, мир и радость о Дусе Святе, во славу Господа и Спаса нашего Иисуса Христа, во веки веков. Аминь.

sod'ílalsja jesí neisčerpájemyj sosúd vsjákija bláhostyni. Sotvorí úbo tvojím chodátajstvom i zastuplénijem pred Bóhom vsjákija utéchi, da vsi pribehájušči k tebí obrítájut mir i bezmjátéžije: daruj im utišénije v pečálech vrémennych i posóbije v núždach žitéjskich, vselí v nich nadéždu víčného upokojénija vo Cárstvii Nebésnem. V žitíji tvojém na zemlí ty byl jesí pristánišče vsím súščim vo vsjákoj bidé i núžde, obídímym i nedúhujuščim, ni jedín ot pritekávšich k tebí i prosívšich u tebé mílosti lišen bysť tvojejá bláhostyni: tóžde i nýni, cárstvujá so Christóm Bóhom na nebesí, javí vsim pokloňájuščim sja pred čéstnoju tvojęju ikónoju i mol'áščimsja o pómošči i zastuplénii. Ne točiju sám ty tvoríl jesí mílost' bespómoščnym, no i sedcá druhích vzdavál jesí ko utišéniju nemoščnych i ko prizréniju ubóhich: podvíhni úbo i nýni serdcá vírnych k zastupléniju sírych, ko utišéniju skorbjaščich i uspokojéniju neimúščich, da neoskudivájut v nich dary mílosti, páče že da vselítsja v nich i v dómu sem, prizrevajuščem strážduschich, mir i rádosť o Dúse Svjáte, vo slávu Hóspoda i Spása nášeho Iisúsa Christá, vo víki vikóv. Amíň.

Тропарь гл .-8- й

**В терпении твоём стяжал еси мзду твою отче
преподобие./ в молитвах непрестанно терпевый,/ нищия
возлюбивый и сия удовливый,/ но молися Христу Богу,/ Иоанне Милостиве, блаженне,// спастися душам нашим.**

Кондак гл.-2- й

**Богатство твое расточил еси убогим,/ и Небесное
богатство ныне восприял еси,/ Иоанне всемудре,/сего
ради вси Тя почитаем,/ совершающе память твою,//
милостыни о тезоимените!**

Величание.

**Величаем тя,/ святителю отче Иоанне,/ и чем святую
память твою,// ты бо молиши о нас Христа Бога нашего.**

Tropár, hl. 8.

V terpínii tvojem sťažál jesí mzdú tvojú ótče prepodóbne,/ v molítvach neprestánno terpívyj,/ níščyja vozľubívyj i sijá udovlívyj,/ no molísja Christú Bóhu,/ Ioánne Mílostive, blažénne,// spatísja dušám nášym.

Kondák, hl. 2.

Bohátstvo tvoje rastočil jesí ubóhim,/ i Nebésnoje bohátstvo nýni vosprijál jesí,/ Ioánne vsemúdre,/ sehó rádi vsi ťa počítajem,/ soveršájušče pámjat' tvojú,// mílostyni o tezoimeníte!

Veličanie

Veličajem Ťa,/ svjatíteľu ótče Ioánne,/ i čtim svjatúju pámjat' tvojú,// ty bo móliši o nas Christá Bóha nášeho.



Foto: ikona s ostatkami svätého z katedrálneho chrámu v Košiciach